

1.	Nazwa kierunku	filologia germańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7.	Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu		Tłumaczenia II
Kod modułu		W1-FGS1-TU-S-5
Liczba punktów ECTS		2
Język wykładowy		szwedzki
Cel i opis treści kształcenia		Celem modułu jest rozszerzanie wiedzy z zakresu tłumaczeń i pogłębianie kompetencji oraz doskonalenie umiejętności tłumaczenia w oparciu o mniej typowe teksty i sytuacje komunikacyjne.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)		nie dotyczy

8.	Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)	
K01	krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści, uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych w odniesieniu do ujętych modułem treści uczenia się	FG_K01	3	
U01	poprawnie stosuje poznaną terminologię z zakresu tłumaczeń adekwatnie do języka szwedzkiego i samodzielnie opracowuje wybrane zagadnienia tłumaczeniowe na poziomie rozszerzonym	FG_U04	3	
U02	tworzy poprawne tłumaczenia z i na język szwedzki mniej typowych tekstów i mniej typowych sytuacji komunikacyjnych występujących w danym obszarze z uwzględnieniem specyfiki odbiorcy docelowego/kontekstu kulturowego na poziomie rozszerzonym	FG_U01	3	
U03	potrafi oceniać własne i cudze tłumaczenia na i z języka szwedzkiego pod kątem poprawności merytorycznej, językowej i terminologicznej w oparciu o zdobytą wiedzę na poziomie rozszerzonym	FG_U07	3	
U04	potrafi korzystać z różnorodnych źródeł informacji oraz potrafi weryfikować ich wiarygodność na poziomie rozszerzonym w zakresie treści ujętych w module	FG_U02	3	
W01	ma uporządkowaną rozszerzoną wiedzę obejmującą terminologię, teorię i metodologię w języku polskim i szwedzkim z zakresu tłumaczeń	FG_W01	3	

9.	Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	
a05	Zbiór metod asymilacji wiedzy / podających	Objaśnienie/wyjaśnienie	

		eksplikacja polegająca na wyprowadzeniu uznanego z góry twierdzenia z innych, wcześniej już znanych, w określonej przez osobę prowadzącą zajęcia liczbie kroków
b04	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: dyskusja/debata wymiana poglądów z użyciem merytorycznych argumentów, w wyniku której dochodzi do ścierania się różnych poglądów, wypracowania kompromisów i określania wspólnych stanowisk; dyskusja prowadzona jest w oparciu o reguły wcześniej ustalone z grupą: w tym dotyczące czasu, sposobu i kolejności prezentacji stanowisk oraz zasad kulturalnej dyskusji; dyskusja służy poszukiwaniu najlepszych rozwiązań, prezentowaniu różnych punktów widzenia, nie jest rywalizacją; odmiany d.: burza mózgów, debata oksfordzka, dyskusja panelowa, drzewo decyzyjne, dyskusja konferencyjna; debata to uporządkowany spór pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami jakiegoś poglądu, toczona zwykle przez specjalistów z dziedziny lub wybranych uprzednio przedstawicieli grupy zajmującej się wspólnym problemem

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-FGS1-TU-C	ćwiczenia	30	zaliczenie	K01, U01, U02, U03, U04, W01	a05, b04

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:				
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)		Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a01	Przygotowanie do zajęć	Kwerenda materiałów i przegląd działań niezbędnych do uczestnictwa w zajęciach przegląd literatury, dokumentacji, narzędzi i materiałów oraz specyfiki i zakresu działań wskazanych w sylabusie jako wymagane do pełnego uczestnictwa w zajęciach		Tak
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)		Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.